

# aggienda

## EDITORIALE

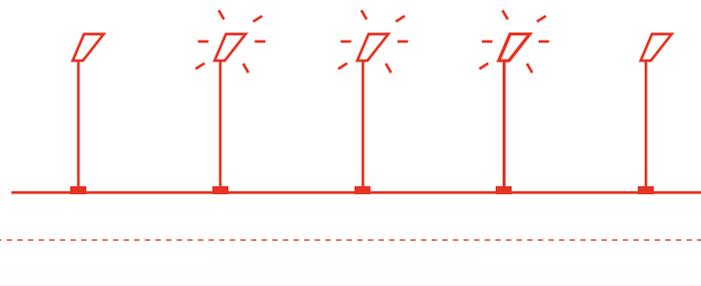
Cari lettori, è appena iniziato il 2018. Per il nostro ruolo di distributore di energia elettrica è un momento importante: quest'anno entra infatti in vigore la modifica della legge federale sull'energia accettata lo scorso 21 maggio dal 58.2% della popolazione svizzera. Si tratta della legge che accompagnerà la messa in atto della strategia energetica 2050 proposta dal Consiglio federale che riconferma quanto già avviato negli ultimi anni: il graduale abbandono del nucleare e la promozione sistematica sia delle energie rinnovabili sia dell'efficienza a livello di consumo energetico.

Le attività ivi connesse coinvolgeranno le aziende elettriche come pure i consumatori di tutta la Svizzera. Per quanto ci riguarda più direttamente, a livello locale continueremo ad operare con il massimo impegno al fine di garantire un'erogazione all'altezza delle aspettative del pubblico, non solo di elettricità ma anche di gas naturale e di acqua potabile, come pure degli altri servizi che offriamo.

Lo spirito innovativo che ci contraddistingue continuerà a guidarci nelle nostre attività. La pubblicazione sul quotidiano romando 24 Heures, lo scorso agosto, di un resoconto sui miglioramenti conseguiti dalla nostra Azienda nell'ambito dell'illuminazione pubblica e sulle innumerevoli possibilità che ciò offrirà in futuro ci ha onorato moltissimo. Anche nel 2018 non abbandoneremo la nostra "vena creativa".

Colgo l'occasione per augurare a tutti un anno nuovo sereno e proficuo.

Corrado Nosedà  
Direttore



## ILLUMINAZIONE DINAMICA IN VIA SOTTOPENZ A CHIASSO

Nel corso dell'estate 2017 AGE, in collaborazione con le ditte MaDe Energy e Paradox, ha sostituito tutte le vecchie lampade ai vapori di mercurio lungo Via Sottopenz, che corre lungo le pendici della collina del Penz tra la dogana di Ponte Faloppia e Via Favre.

**Sono state posate nuove lampade LED, dotate di sistema di comunicazione Paradox e sensori per il rilevamento del movimento. Il funzionamento del sistema è semplice e garantisce l'illuminazione solo dove necessario attorno alla posizione effettiva del pedone o del ciclista che percorre la strada.**

Quando uno dei sensori posizionati sui punti luce ne percepisce la presenza, si accendono due lampade nella direzione di marcia e due lampade alle sue spalle. Dopo circa 90 secondi la prima lampada che ha rilevato la presenza si spegne e così di seguito le altre. Questo sistema crea un'onda luminosa che segue il pedone o il ciclista che sta percorrendo la Via Sottopenz.

L'installazione di questo sistema di luce dinamica è stato voluto per ridurre ulteriormente i consumi di energia elettrica e illuminare la Via Sottopenz unicamente quando serve.

Questi sistemi si possono applicare ovunque ma sono più adatti proprio per le strade a traffico lento come la Via Sottopenz di Chiasso.

## CONTROLLO OBBLIGATORIO DEGLI IMPIANTI INTERNI ACQUA E GAS

Nel corso degli ultimi anni nel settore della distribuzione di acqua e gas si sta ponendo sempre più attenzione sugli aspetti legati alla sicurezza, sia dal profilo tecnico che della qualità. **Per qualsiasi impianto, il controllo e la manutenzione preventiva sono i presupposti indispensabili al mantenimento dei requisiti minimi della sicurezza d'esercizio.** Inoltre le apparecchiature raccodate agli impianti di distribuzione dell'acqua e del gas naturale sono divenute oramai sempre più disparate e destinate ad alcuni nuovi tipi di utilizzazioni che possono però comportare dei rischi.

In risposta alle nuove esigenze che si stanno imponendo a livello normativo, anche AGE sta introducendo il Servizio di Controllo Impianti Interni Acqua e Gas. Analogamente a quanto già avviene per gli impianti elettrici con l'obbligo di controllo periodico degli impianti (rapporto di sicurezza RaSi), sotto la guida dell'ente normativo riconosciuto che è la Società svizzera dell'Industria delle acque e del gas-SSIGA, **le Aziende di distribuzione sono chiamate ad implementare questo tipo di verifiche periodiche anche sugli impianti acqua e gas.**

**La periodicità dei controlli di sicurezza sarà di 15 anni.** Attualmente AGE sta già eseguendo i primi controlli in occasione della sostituzione dei contatori dell'acqua o del gas. Questi controlli sono sempre preavvisati per lettera e l'appuntamento viene concordato con il cliente. I nostri addetti manterranno il contatto per qualsiasi comunicazione e potranno fornire informazioni utili già al momento della visita. AGE rilascerà poi per iscritto il rapporto definitivo di verifica.

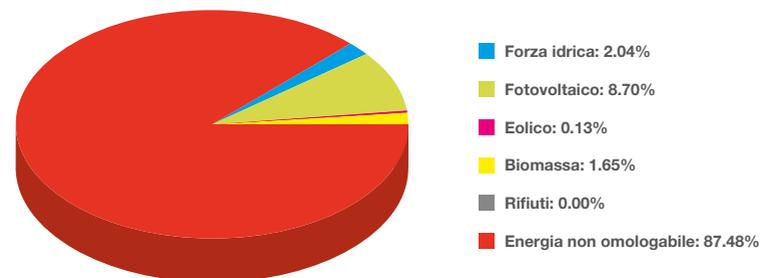
È comunque nell'interesse di ogni proprietario eseguire quanto prima una verifica autonoma per individuare ed eliminare le situazioni non conformi, preferibilmente incaricando il proprio installatore concessionario di fiducia che saprà fornirvi le giuste raccomandazioni. **Un passo importante nell'ambito della sicurezza è di notificare sempre e preventivamente all'azienda qualsiasi modifica, aggiunta o montaggio di nuovi apparecchi nei vostri impianti, al fine di ricevere le indicazioni per una corretta installazione.**

Nelle prossime settimane verrà recapitata a tutti i clienti un'informazione dettagliata sui requisiti che devono essere rispettati dal vostro impianto interno dell'acqua o del gas. Queste informazioni saranno ottenibili anche tramite il nostro sito [www.age-sa.ch](http://www.age-sa.ch).



LE AZIENDE DI DISTRIBUZIONE SONO  
CHIAMATE AD IMPLEMENTARE QUESTO TIPO  
DI VERIFICHE PERIODICHE ANCHE SUGLI  
IMPIANTI ACQUA E GAS

PREVEDIAMO CHE LA PORZIONE RINNOVABILE DELL'ELETTRICITÀ DISTRIBUITA DALLA NOSTRA AZIENDA AUMENTERÀ ULTERIORMENTE



## INFORMAZIONE SULLA PROVENIENZA DELL'ELETTRICITÀ DISTRIBUITA DA AGE NEL 2016

**Come ogni distributore di energia elettrica della Svizzera anche AGE ha l'obbligo di legge di informare i suoi utenti sull'origine dell'elettricità loro fornita. Questa informazione, relativa all'anno 2016, è già stata acclusa alla fattura intermedia inviata a tutti gli utenti nel corso del mese di ottobre del 2017. Essa viene riassunta qui.**

Si può notare che l'8.70% dell'elettricità distribuita è di origine fotovoltaica. Il 91% di essa è stata prodotta in Ticino e di questa circa la metà proviene da impianti installati nel nostro comprensorio, che abbraccia i comuni di Chiasso, Balerna, Morbio Inferiore e Vacallo. Si può parlare di una regione particolarmente virtuosa: da quando la nostra Azienda ha lanciato il programma "lo punto sul sole" vi sono stati installati una considerevole quantità di impianti fotovoltaici (circa 200) per una potenza complessiva di circa 8 MW.

La grossa porzione denominata "energia non omologabile" si riferisce invece all'elettricità la cui origine non può essere determinata. Dal 2018 è previsto l'abbandono di questa dicitura per l'elettricità fornita ai consumatori finali. Intanto, per il 2017 e gli anni seguenti, prevediamo che la porzione rinnovabile dell'elettricità distribuita dalla nostra Azienda aumenterà ulteriormente.

## IL RUOLO DI AGE NELLA PROMOZIONE DELLE ATTIVITÀ SOCIALI DELLA REGIONE

Le società di servizi pubblici come AGE rivestono un ruolo molto importante nel promuovere l'economia locale ma anche nella partecipazione alla vita sociale e culturale della regione in cui esercitano la loro attività. Se per quanto riguarda l'aspetto economico è evidente il nesso fra il loro operare e il lavoro degli artigiani e degli altri prestatori locali di servizi, il beneficio che esse portano alla vita sociale della comunità può risultare un po' meno diretto.

Vi è mai capitato di vedere richiami alla vostra società di servizi pubblici allo stadio, sul programma della stagione teatrale o sulle pubblicazioni dei comuni e delle associazioni a voi vicine? Essi sono il segno tangibile della loro forte presenza nella comunità.

**Il sostegno che anche AGE offre agli enti regionali o locali per lo svolgimento delle loro attività è importante e variegato.** Esso non si limita unicamente a sponsorizzazioni in denaro ma si manifesta anche tramite prestazioni "in natura", spesso sotto forma di interventi di predisposizione dell'allacciamento elettrico o tramite la messa a disposizione di materiale per gli eventi che si svolgono durante tutto l'anno qua e là nella nostra regione.

**AGE è fiera di svolgere questa funzione a favore della comunità, senza la quale molte iniziative non potrebbero concretizzarsi.**

*Nella pagina di destra un esempio di comunicazione della campagna sponsorizzazione AGE*

**Sosteniamo con energia  
la cultura della nostra città**

**Spazio** **Officina**

**age** acqua  
gas  
elettricità

[www.age-sa.ch](http://www.age-sa.ch)

NELLA STANZA DOVE SI SOGGIORNA,  
20 GRADI SONO SUFFICIENTI,  
MENTRE IN BAGNO POSSIAMO  
CONCEDERCI QUALCHE GRADO IN PIÙ



## LO SAPEVI CHE... BASTANO POCHI PICCOLI GESTI PER TENERE UNA TEMPERATURA GRADEVOLE IN CASA ED EVITARE SPRECHI

Secondo le affermazioni di diversi studiosi sembrerebbe che questo sarà nuovamente un inverno piuttosto rigido che ci farà battere i denti. **Almeno all'interno della propria casa ci si può scaldare ed evitare un dispendio eccessivo di energia e quindi costi troppo elevati. Di seguito alcuni facili accorgimenti che permetteranno di mantenere una casa calda in maniera efficiente.**

Una delle abitudini più diffuse è quella di tenere le finestre aperte in orari sbagliati o quando c'è il riscaldamento acceso. Durante il giorno aprire le finestre esposte a sud così da assicurarsi la massima esposizione solare. Se non si hanno finestre in questa direzione, le finestre a ovest potranno sfruttare i raggi solari pomeridiani, mentre quelle ad est solo di mattina. **Il calore del sole è naturale e gratuito!**

Nella stanza dove si soggiorna, 20° sono sufficienti, mentre in bagno possiamo concederci qualche grado in più. Basta indossare **una maglia in più** per riuscire a tenere l'impianto di riscaldamento alla temperatura ideale. Non dormite col riscaldamento al massimo perché basteranno delle **buone coperte o piumini** a tenervi caldi.

Sistemando **un foglio d'alluminio** dietro al termosifone sarà possibile riflettere nella stanza il calore che altrimenti andrebbe nella parete. Basterà introdurne uno delle dimensioni del calorifero proprio tra lo stesso e la parete.

Anche **piantare un albero sul lato sud o ovest della casa** può aiutare molto e attirare i raggi solari. Meglio optare per un albero con foglie decidue (si tratta di quegli alberi che si spogliano in inverno e sono ricchi di vegetazione in estate) così da garantire ombra durante l'estate e calore in inverno.

**Come si chiama il documento scritto rilasciato da AGE dopo il controllo obbligatorio?  
Rapporto di...**

S	Q	L	U	C	E	O	N	N	A
I	U	E	G	G	E	L	V	E	E
C	A	C	Q	U	A	L	R	R	R
U	L	A	M	P	I	O	N	E	A
R	I	I	F	E	T	R	A	G	P
E	T	I	N	A	S	T	M	R	P
Z	A	T	T	S	O	N	R	A	O
Z	E	N	C	A	L	O	O	D	R
A	O	A	A	G	E	C	N	I	T
C	I	M	P	I	A	N	T	O	O

.....

ACQUA	LUCE
ENTE	RAPPORTO
LAMPIONE	CONTROLLO
QUALITÀ	IMPIANTO
CONTATORE	NORMA
GAS	SICUREZZA
GRADI	ARTE
ANNO	LEGGE
SOLE	AGE

## I premi a estrazione:

**1° premio:** set caraffa e 2 bicchieri Hergiswiler Glas

**dal 2° al 10° estratto:** sconto CHF 10.- sulla prossima bolletta

Nome ..... Cognome .....

Indirizzo ..... Telefono .....

## Come partecipare?

Compila il tagliando, ritaglialo e invialo in una busta, **entro il 12 febbraio 2018**, per posta a:

Age SA,  
Piazza Bernasconi 6  
Casella postale 3143  
6830 Chiasso

oppure invia la tua risposta - corredata da nome, cognome, indirizzo e numero di telefono -  
per e-mail a: [info@age-sa.ch](mailto:info@age-sa.ch)

**age** acqua  
gas  
elettricità

**0840 22 33 33**  
Numero unico per informazioni, guasti e picchetto

Age Sa  
Piazza Col. Bernasconi 6  
CP 3143 - CH 6830 Chiasso  
Fax 091 695 07 49  
[info@age-sa.ch](mailto:info@age-sa.ch)  
[www.age-sa.ch](http://www.age-sa.ch)



STAMPATO SU CARTA RICICLATA  
RISPETTOSA DELL'AMBIENTE

